KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 10e december 1962 door de Minister van Landbouw verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot indeling bij het Ministerie van Landbouw, van personeelsleden met de graad van adjunct-juridisch adviseur, landmeter en half geschoold werkman B, en tot vaststelling van de voorwaarden voor toelating tot die graden", heeft de 11e januari 1963 het volgend advies gegeven :

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de l'Agriculture, le 10 décembre 1962, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "portant classement au Ministère de l'Agriculture des agents revêtus des grades de conseiller juridique adjoint, de géomètre et d'ouvrier semi-qualifié B et fixant les modalités d'accession à ces grades", a donné le 11 janvier 1963 l'avis suivant :

In het opschrift en elders schrijve men "adjunct-rechtskundig adviseur", zoals in het koninklijk besluit van 8 september 1961 tot wijziging van het koninklijk besluit van 6 februari 1957 houdende vaststelling van het organiek kader van het Ministerie van Landbouw.

In het vijfde lid van de aanhef ware het wellicht nuttig, meer bepaald te verwijzen naar het wijzigingsbesluit van 8 september 1961 dat de drie door het ontwerp bedoelde graden in het organiek kader heeft opgenomen.

Men leze dit lid als volgt :

"Gelet op het koninklijk besluit van 6 februari 1957 houdende vaststelling van het organiek kader van het Ministerie van Landbouw, zoals het later is gewijzigd, inzonderheid bij koninklijk besluit van 8 september 1961;".

In het zevende lid van de aanhef moet het advies van de Minister van Binnenlandse Zaken en van het Openbaar Ambt worden vermeld.

.../...

Een betere lezing voor artikel 3, ærste lid, van het ontwerp ware :

"De graad van landmeter wordt begeven bij wege van een examen voor bevordering tot een hogere graad. Aan dat examen kunnen deelnemen alle vastbenoemde ambtenaren van de tweede categorie die houder zijn van het diploma van meetkundige-schatter van onroerende goederen".

Dans la version néerlandaise de l'intitulé, il convient d'employer la dénomination "adjunct-rechtskundig adviseur", qui est celle qu'utilise l'arrêté royal du 8 septembre 1961 modifiant l'arrêté royal du 6 février 1957 portant fixation du cadre organique du Ministère de l'Agriculture.

A l'alinéa 5 du préambule, il serait sans doute utile de viser l'arrêté modificatif du 8 septembre 1961 , à la faveur duquel les trois grades dont il est question dans le présent projet ont été inscrits au cadre organique.

Cet alinéa devrait être rédigé ainsi qu'il suit :

"Vu l'arrêté royal du 6 février 1957 portant fixation du cadre organique du Ministère de l'Agriculture, tel qu'il a été ultérieurement modifié, notamment par l'arrêté royal du 8 septembre 1961;".

L'alinéa 7 du préambule doit mentionner l'avis du Ministre de l'Intérieur et de la Fonction publique.

.../...

L'article 3, alinéa 1er, du projet serait mieux rédigé comme suit :

"Le grade de géomètre est conféré par voie d'épreuve d'avancement de grade. Cette épreuve est accessible à tous les agents définitifs de la deuxième catégorie, qui sont porteurs du diplôme de géomètre-expert immobilier".

De kamer was samengesteld uit		La chambre était composée de	
de Heren : Messieurs :	F.LEPAGE,	raadsheer van State, conseiller d'Etat,	voorzitte président
	H.BUCH, G.VAN BUNNEN,	raadsheren van State, conseillers d'Etat,	
	J.LIMPENS, R.de RYKE,	bijzitters van de afdeling wetgeving, assesseurs de la section de législation,	
Mevrouw : Madame :	J.DE KOSTER,	adjunct-griffier, greffier adjoint,	griffier. greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.H.BUCH.

Het verslag werd uitgebracht door de H.O.DE LEYE, substituut.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M.H.BUCH.

Le rapport a été présenté par M.O. DE LEYE, substitut.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER, DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) J.DE KOSTER. (get.) F.LEPAGE.